

## XXXIII

**DIVIZ ETRE EUR VAMM HAG HE MERC'H  
ABALAMOUR D'AN DIMEZI**

(Dissentiment entre une mère et sa fille par rapport au mariage)

Eur plac'h iaouank a leré d'hi mammic paour eun dé  
Mê n'am euz ket plijadur, nag en noz, nag en dé  
Nag en noz, nag en dé, mê n'am euz plijadur  
E rag aon da vervel hep kavet paradur (1).

Med on ac'h, ma mammic paour, on oc'h anzavañ (2)  
Emon bremañ o vennat dimizi er bla mañ.  
Gotoët an dé vla, ma merc'h, neuzé mê o timéo (3)  
Hag o peo kalz a joa, senti ouz ma c'homjo.

Vit on gortoz an dé vla, ne hall, ne rign ket ta  
Goude kêt é refuzer, goudézé e venner.  
M'euz eur wialen, ma merc'h, mê gred o kastijo  
Ha martézé a rei d'ac'h senti ouz ma c'homjo !

Diwead e oc'h ma mamm 'tonet d'em c'horrijañ  
Pa ve iaouang eur blanten é vé poent d'hi flegan  
Pa ve iaouang eur blanten é vé poent d'hi flegan  
A rag pa vé arri goz ne ra met é eunañ.

Ar plac'h : Ugent bla e on (4), ma mamm, hag echu int à grèn  
Mê renko kaved eur gwaz pé n'em mo biwiken.

Ar vamm : Me rei ho kourhemmenno d'an Otro ar Person  
Hag e rei pron ac'hanoc'h 'barz é finn hé zarmon. } bis

Ar plac'h : Beleien ha Personet' renk ober o dever  
Biwiken ma dousic koant n'ei diwar ma freder.

Air n° 34.

Eur plac'h iaou-ang a le - re, d'he mammic paour eun de,  
nag en noz nag en — de, me n'am eus pli-ja-dur, e rag aon da  
ver-vel hep, ka-vet pa - ra - dur.

On remarquera que l'air n° 34 de cette chanson finit sur la médiate.

(1) *Paradur* signifie réellement « union, accouplement des sexes ». Le vers précédent n'a que 12 syllabes.

(2) *On ac'h*, en Léon : *ous oc'h*.

(3) Ce vers a 15 syllabes, par exception.

(4) En Léon : *ez oim*.